31993D0197

L 86/16 *IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ* 6.4.1993

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-5 ta' Frar 1993

fuq il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali u ċertifikazzjoni tal-veterinarju għall-importazzjoni ta' annimali tar-razza ta' l-*ekwidi* rreġistrati għat-tnissil u produzzjoni

(93/197/KEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar il-kondizzjoni tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw it-tmexxija u l-importazzjoni għall-pajjiżi terzi ta' l-*ekwidi* [1], kif l-aħħar emendat mid-Direttiva 92/36/KEE [2], u partikolarment l-Artikolu 15 punt (a) u l-Artikolu 16 tagħha,

Billi permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 79/42/KEE [3], kif l-aħħar emendata mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 93/100/KEE [4], il-lista tal-pajjiżi terzi mil-liema l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjonijiet ta' l-e*uqidae* partikolarment kienu stabbiliti;

Billi huwa wkoll neċessarju biex tiġi kkunsidrata r-reġjonalizzazzjoni ta' ċerti pajjiżi terzi li jidhru fuq il-lista msemmija fuq, li huwa s-suġġett tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 92/160/KEE [5], kif emendata mid-Deċiżjoni 92/161/KEE [6];

Billi l-awtoritajiet responsabbli veterinarji impenjaw ruħhom biex jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri, bit-telegramma, *telex* jew *telefax*, fi żmien 24 siegħa mill-konferma ta' l-okkorrenza ta' kwalunkwe marda infettiva jew kontaġġjuża fl-*ekwidi* tal-lista A u B ta' l-Uffiċċju Internazzjonali tal-mard Epiżootiku jew ta' l-adozzjoni tat-tilqim kontra kwalunkwe minnhom jew, f'perjodu proprju, ta' kwalunkwe bidliet fir-regoli ta' l-importazzjoni nazzjonali li jikkonċernaw *ekwidi;*

Billi l-kondizzjonijiet biex jiġu akkwistati għall-importazzjonijiet ta' l-*ekwidi* għat-tnissil u produzzjoni japplikaw mingħajr preġudizzju għall-ħtiġijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 86/469/KEE [7] li l-ebda sustanzi tireostatiċi, estroġeniki, androġeniki jew gestaġeniki ma huma użati għal skopijiet ta' simna f'*ekwidi;*

Billi l-Istati Membri jimportaw l-*ekwidi* skond id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 91/496/KEE [8], kif l-aħħar emendata mid-Deċiżjoni 92/438/KEE [9], li tistipula l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-ħarsien veterinarji fuq annimali li jidħlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi;

Billi l-eżistenza ta' sitwazzjonijiet ekwivalenti tas-saħħa bejn ċerti pajjiżi terzi jiġġustifikaw stabbiliment ta' ċerti żoni tas-saħħa għall-importazzjoni ta' l-*ekwidi;*

Billi l-kategoriji differenti ta' l-*ekwidi* għandhom il-fatturi tagħhom u l-importazzjonijiet tagħhom huma awtorizzati għal skopijiet differenti; fejn, għalhekk bżonnijiet tas-saħħa speċifiċi jridu jiġu stabbiliti għall-importazzjonijiet ta' l-*ekwidi* rreġistrati u l-*ekwidi* għat-tnissil u l-produzzjoni;

Billi, peress minħabba l-eżistenza ta' sitwazzjonijiet differenti tas-saħħa, huwa għalhekk neċessarju biex jistabbilixxu ċerti ċertifikazzjonijiet tas-saħħa għall-*ekwidi* rreġistrati u għall-*ekwidi* għat-tnissil u produzzjoni;

Billi l-miżuri li tipprovdi għalihom din id-Deċiżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti Veterinarju,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Mingħajr preġudizzju għad-Deċiżjoni 92/160/KEE, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw importazzjonijiet ta' *ekwidi* rreġistrati u *ekwidi* għat-tnissil u produzzjoni:

— ġejjin minn pajjiżi terzi li jidhru fl-Anness I, u

[1] ĠU L 224, ta' l-1.8.1990, p. 42.
[2] ĠU L 157, tal-25.6.1992, p. 10.
[3] ĠU L 146, tas-6.6.1979, p. 14.
[4] ĠU L 40, tas-17.2.1993, p. 23.
[5] ĠU L 71, ta' l-1.3.1992, p. 27.
[6] ĠU L 71, ta' l-1.3.1992, p. 29.
[7] ĠU L 275, tas-16.9.1986, p. 36.
[8] ĠU L 268, ta' l-24.9.1991, p. 56.
[9] ĠU L 243, tal-25.8.1992, p. 27.

— jikkonformaw mal-bżonnijiet stipulati fil-kampjun xieraq taċ-ċertifikat tas-saħħa ta' l-annimali iddikjarat fl-Anness II.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fil-5 ta' Frar 1993.

Għall-Kummissjoni

René STEICHENM

Membru tal-Kummissjoni

L-ANNESS I

Grupp A

l-Awstrija, il-Finlandja, Groenlandja, l-Islanda, in-Norveġja, l-Isvezja, l-Isvizzera

Grupp B

L-Awstralja, il-Belarus, il-Bulgarija, il-Kroazja, ir-Repubblika Ċeka, Ċipru, l-Estonja, l-Ungerija, il-Latvja, il-Litwanja, ir-Repubblika ex-Jugoslava tal-Maċedonja, il-Montenegro, in-New Zealand, il-Polonja, ir-Rumanija, ir-Russja [1], is-Serbja, ir-Repubblika ta' l-Islovakkja, l-Islovenja, l-Ukranja

Grupp Ċ

il-Kanada, Hong Kong [2], il-Ġappun [2], l-Istati Uniti ta' l-Amerika

Grupp D

l-Arġentina, il-Barbados [2], Bermuda [2], il-Bolivja [2], il-Brażil [2], iċ-Ċili, Kuba [2], il-Ġamajka [2], il-Messiku, il-Paragwaj, l-Urugwaj

Grupp E

L-Alġerija, il-Baħrejn [2], l-Iżrael, il-Ġordan [2], il-Kuwajt [2], il-Libja [2], Malta, il-Mawrizju, l-Oman [2], it-Tuniżija, il-Emirati Għarab Magħquda [2]

L-ANNESS II

A. Ċertifikat tas-saħħa għall-importazzjonijiet ta' l-*ekwidi* rreġistrati u *ekwidi* għat-tnissil u produzzjoni mill-pajjiżi terzi assenjati minn grupp A.

B. Ċertifikat tas-saħħa għall-importazzjonijiet ta' l-*ekwidi* rreġistrati u *ekwidi* għat-tnissil u produzzjoni mill-pajjiżi terzi assenjati minn grupp B.

C. Ċertifikat tas-saħħa għall-importazzjonijiet ta' l-*ekwidi* rreġistrati u *ekwidi* għat-tnissil u produzzjoni mill-pajjiżi terzi assenjati minn grupp B. Ċ

D. Ċertifikat tas-saħħa għall-importazzjonijiet ta' l-*ekwidi* rreġistrati u *ekwidi* għat-tnissil u produzzjoni mill-pajjiżi terzi assenjati minn grupp D.

E. Ċertifikat tas-saħħa għall-importazzjonijiet ta' l-*ekwidi* rreġistrati u *ekwidi* għat-tnissil u produzzjoni mill-pajjiżi terzi assenjati minn grupp E.

---

[1] Għarfien tal-pajjiż kif iddikjarat fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 92/160/KEE.
[2] Żwiemel irreġistrati biss.

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA

għall-importazzjonijiet ġot-territorju tal-Komunità ta' l-*ekwidi* rreġistrati u l-*ekwidi* għat-tnissil u produzzjoni mill-Awstrija, il-Finlandja, l-Islanda, in-Norveġja, l-Isvezja, l-Isvezja

Nru taċ-ċertifikat: .....

Pajjiż terz tat-tluq ([1]): .....

Ministeru Responsabbli: .....

Riferenza għaċ-ċerifikat ta' l-assistenza ta' l-akkumpanjar: .....

I. Identifikazzjoni ta' l-annimali

Speċi Żwiemel, ħmir, bgħula, bgħula ta' l-rkib	Razza Età, Sess	Metodu ta' identifikazzjoni u identifikazzjoni (*)

(*) passaport li jidentifika l-annimal *ekwidi* jista' jitwaħħal ma' dan iċ-ċertifikat kemm-il darba dan in-numru ikun muri

(a) Nru tad-dokument ta' identifikazzjoni (Passaport): .....

(b) Validat mill- .....

(isem ta' l-awtoritá kompetenti)

II. Oriġini u destinazzjoni ta' l-annimal

L-Annimal irid jintbagħat minn: .....

(Post ta' l-esportazzjoni)

direttament lil: .....

(L-Istati Membri u l-post ta' destinazzjoni)

— bil-mixi ([2])

jew

— bil-ferrovija karozza/vann/arjuplan/vapur ([2]): .....

.....

(mezzi indikati tat-trasport u marki ta' reġistrazzjoni, numru tat-titjira jew isem irreġistrat, kif xieraq) ([2])

Isem u indirizz tal-konsenjatur: .....

.....

Isem u indirizz tal-konsinja: .....

.....

III. Informazzjoni tas-saħħa

Jien, is-sottoskritt, niċċertifika li l-annimali deskritti fuq jilħqu l-bżonnijiet li ġejjin:

(a) tiġi minn pajjiż fejn il-mard li ġej huwa notifikabbli bilfors: Il-marda taż-żiemel l-Afrikan, *dourine, glanders, ekwidi encephalomyemelitis* (tat-tipijiet kollha li jinkludu VEE), anemija infettiva, *vesicular stomatitis, rabies, anthrax*

(b) Kien eżaminat illum u juri li m'hemmx sinjal kliniku tal-marda ([3]);

(c) m'huwiex maħsub għal qtil skond programm nazzjonali ta' marda ta' eradikazzjoni infettiva jew kontaġġjuża;

(d) fit-tliet xhur li jiġu eżattament qabel l-esportazzjoni (jew mit-twelid jekk inqas minn tliet xhur ta' żmien) kien resident f'azjenda meta nżamm taħt superviżjoni veterinarja fil-pajjiż tat-tluq u 30 ġurnata qabel it-tluq u apparti mill-*ekwidi* f'livell ta' saħħa mhux ekwivalenti;

(e) tiġi mit-territorju jew minn każijiet ta' għarfien uffiċjali skond il-leġislazzjoni tal-Komunità minn parti tat-Territorju tal-pajjiż terz li fih:

(i) L-*encephalomyelitis* ekwina tal-Venezwela ma' dehritx fl-aħħar sentejn;

(ii) ma kienx hemm *dourine* fl-aħħar sitt xhur;

(iii) ma kienx hemm *glanders*fl-aħħar sitt xhur;

(iv) —ma kienx hemm kwalunkwe *vesicular stomatitis* f'dawn l-aħħar sitt xhur ([2]),

jew

—l-annimal kien ittestjat fuq kampjun ta' demm meħud fil-21 ġurnata ta' esportazzjoni fil ..... ([4]), b'test tan-newtralizzazzjoni tal-virus għall-*vesicular stomatitis* b'riżultat negattiv f'dilwit ta' 1 f'12 ([2]);

(v) —f'każ ta' annimal maskili *ekwidi* imsewwi jew *ekwidi viral arthritis* (EVA) ma kienx uffiċjalment irrekordjat fl-aħħar sitt xhur ([2]),

jew

—l-Annimal kien ittestjat fuq kampjun ta' demm meħud fil-21 ġurnata ta' esportazzjoni fil ..... ([4]), b'test tan-newtralizzazzjoni tal-virus għall-EVA jew b'riżultat negattiv jew b'taħmid ta' 1 f'4 ([2]);

jew

—l-isperma ta' l-annimal meħudha f'21 ġurnata ta' l-esportazzoni fuq ..... ([4]) kienet ittestjata b'test ta' iżolazzjoni ta' virus għall-EVA b'riżultat negattiv ([2]);

(f) ma tiġix mit-territorju jew minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz ikkunsidrat, bi qbil mal-leġislazzjoni KEE, kif infettat mill-marda taż-żiemel Afrikan

— jew ma kienx imlaqqam kontra l-marda taż-żiemel Afrikan ([2]),jew

jew

— kien imlaqqam kontra l-marda taż-żiemel Afrikan fuq ..... ([2]) ([4]);

(g) ma tiġix minn azjenda li kienet soġġetta għall-projbizzjoni għal raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimal lanqas ma kellu kuntatt ma' l-*ekwidi* minn azjenda li kienet soġġett għall-projbizzjoni għal raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimali:

(i) fl-ewwel sitt xhur fil-każ ta' *ekwidi encephalomyelitis*, li jibda fid-data li fih l-*ekwidi* isofri mill-marda huma maqtula;

(ii) fil-każ ta' anemija infettiva, sad-data li fihom annimali infettati huma maqtula, l-annimali li fadal urew reazzjoni negattiva għal żewġ testijiet *Coggins* maħruġa tliet xhur 'il boghod minn kull waħda;

(iii) fl-ewwel sitt xhur fil-każ ta' *vesicular stomatitis*;

(iv) f'temp ta' xahar mill-aħħar każ irrekordjat, fil-każ ta' *rabies*;

(v) fl-ewwel ħmistax mill-aħħar każ irrekordjat, fil-każ ta' l-*anthrax*.

Jekk l-annimali kollha suxxettibbli għall-marda allokati fl-azjenda kienu maqtula u l-postijiet iddiżinfettati, il-perjodu ta' projbizzjoni għandu jkun ta' 30 ġurnata, li jibdew mill-ġurnata li fiha l-annimali kienu distrutti u l-postijiet iddiżinfettati, ħlief fil-każ ta' l-*anthrax* fejn il-perjodu ta' projbizzjoni huwa ta' 15-il ġurnata;

(h) juri li ma hemm l-ebda sinjal ta' *metritis ekwidi* kontaġġjuż (CEM) u ma jiġix minn azjenda fejn kien hemm suspetti ta' CEM fl-ahhar xahrejn lanqas kellu kuntatt sesswali dirett ma' l-*equiade* infettat jew suspettat f'CEM.

(i) skond l-ahjar taghrif tieghi, ma kienx f'kuntatt ma' *ekwidi* li kienu jsofru minn marda infettiva jew kontaġġjuża fil-15-il ġurnata qabel din id-dikjarazzjoni;

(j) kien soġġett ghat-test li ġej mahruġ b'riżultat negattiv fuq kampjun ta' demm mehud f'30 ġurnata ta' esportazzjoni fuq ..... [4]:

— test ta' *Coggins* ghall-anemija infettiva.

IV. L-annimali se jintbaghtu f'vettura mnaddfa u ddiżinfettata minn qabel b'diżinfettant uffiċjalment maghruf fil-pajjiż tat-tluq u ddisinjat b'tali mod li hmieġ, żibel jew ghalf ma jistax jaqa' fit-trasport.

Id-dikjarazzjoni li ġejja ffirmata mill-proprjetarju jew rappreżentant hija parti miċ-ċertifikat.

V. Iċ-ċertifikat huwa validu ghal 10 tijiem. Fil-każ ta' trasport bil-vapur iż-żmien huwa mtawwal bil-hin tal-vjaġġ.

Data	Post	Timbru (*) u firma tal-veterinarju uffiċjali

.....

(isem f'ittri kbar, kwalifika u titolu)

(*) il-kulur tat-timbru jrid ikun differenti minn dak tal-istampar.

DIKJARAZZJONI

Jien, is-sottoskritt ..... (dahhal ismek f'ittri kbar)

(proprjetarju jew rappreżentant [2] ta' l-annimal deskritt hawn fuq)

niddikjara:

1. l-annimal se jintbaghat direttament mill-postijiet ta' tluq ghall-postijiet ta' destinazzjoni minghajr ma jaghmlu kuntatt ma' *equiadae* ohra mhux ta' l-istess livell ta' sahha.

   It-trasport se jkun affettwat b'mod li s-sahha u l-benessere ta' l-annimal jistghu jiġu protetti effettivament;

2. l-annimal jew baqa' fil- ..... (pajjiż ta' esportazzjoni) mit-twelid jew dahal fil-pajjiż ta' esportazzjoni mill-inqas 90 ġurnata qabel din id-dikjarazzjoni.

....

(Post, Data) (Firma)

---

(1) Parti tat-territorju bi qbil ma' l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE.

(2) Hassar kif xieraq.

(3) Dan iċ-ċertifikat irid jinhareġ fil-ġurnata tat-taghbija ta' l-annimal ghat-tluq lill-Istat Membru tad-destinazzjoni jew, fil-każ ta' żiemel irreġistrat, fl-ahhar ġurnata qabel l-imbarkazzjoni.

(4) Dahhal id-data.
Fil-każ ta' annimal *ekwidi* rreġistrat, testijiet mahruġin, ir-riżultati taghhom u t-tilqim iridu jiddahlu fid-dokument ta' identifikazzjoni (passaport).

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA

għall-importazzjoni fit-territorju tal-Komunità ta' *ekwidi* rreġistrati u *ekwidi* għat-tnissil u produzzjoni mill-Awstralja, il-Belarus, il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, l-Estonja, l-Ungerija, il-Latvja, il-Litwanja, ir-Repubblika ex-Jugoslava tal-Maċedonja, il-Montenegro, in-New Zealand, il-Polonja, ir-Rumanija, ir-Russja (19), is-Serbja, l-Islovakkja, l-Islovenja, l-Ukranja

Nru taċ-ċertifikat: .....

Pajjiż terz tat-tluq ([1]): .....

Ministeru Responsabbli: .....

Riferenza għaċ-ċerifikat ta' l-assistenza ta' l-akkumpanjar: .....

I. Identifikazzjoni ta' l-annimali

Speċi Żwiemel, ħmir, bgħula, bgħula ta' l-irkib	Razza Età, Sess	Metodu ta' identifikazzjoni u identifikazzjoni (*)

(*) passaport li jidentifika l-annimal ekwidi jista' jitwaħħal ma' dan iċ-ċertifikat kemm-il darba dan in-numru ikun muri

(a) Nru tad-dokument ta' identifikazzjoni (Passaport): .....

(b) Validat mill- .....
(isem ta' l-awtorità kompetenti)

II. Oriġini u destinazzjoni ta' l-annimal

L-annimal irid jintbagħat minn: .....
(Post ta' l-esportazzjoni)

direttament lil .....
(L-Istat Membru u l-post ta' destinazzjoni)

— bil-mixi ([2])

jew

— bil-ferrovija karozza/vann/ajruplan/vapu ([2]): .....

.....
(mezzi indikattivi tat-trasport u marki ta' reġistrazzjoni, numru tat-titjira jew isem irreġistrat, kif xieraq) ([2])

Isem u indirizz tal-konsenjatur: .....

.....

Isem u indirizz tal-konsenja: .....

.....

III. Informazzjoni tas-saħħa

Jien, is-sottoskritt, niċċertifika li l-annimali deskritti fuq jilħqu l-bżonnijiet li ġejjin:

(a) tiġi minn pajjiż fejn il-mard li ġej huma notifikabbli bilfors: Il-marda taż-żiemel l-Afrikan, *dourine, glanders, ekwidi encephalomyemelitis* (tat-tipijiet kollha li jinkludu VEE), anemija infettiva, *vesicular stomatitis, rabies, anthrax*

(b) ġie eżaminat illum u ma wera ebda sinjal kliniku ta' mard ([3])

(c) m'huwiez mahsub ghal qtil skond programm nazzjonali t'eradikazzjoni ta' marda nfettiva jew kontaġġjuża;

(d) fit-tliet xhur li jiġu eżattament qabel l-esportazzjoni (jew mit-twelid jekk inqas minn tliet xhur ta' żmien) kien resident f'azjenda meta nżamm taht superviżjoni veterinarja fil-pajjiż tat-tluq u 30 ġurnata qabel it-tluq u apparti mill-*ekwidi* mhux ghall-livell ekwivalenti ta' sahha;

(e) tiġi mit-territorju jew minn każijiet ta' għarfien ta' reġjonalizzazzjoni uffiċjali skond il-leġislazzjoni tal-Komunità minn parti tat-Territorju tal-pajjiż terz li fih:

(i) L- *encephalomyelitis* ekwina tal-Venezwela ma dehritx fl-ahhar sentejn;

(ii) ma kienx hemm *dourine* fl-ahhar sitt xhur;

(iii) ma kienx hemm *glanders* fl-ahhar sitt xhur;

(iv) — ma kienx hemm kwalunkwe *vesicular stomatitis* f'dawn l-ahhar sitt xhur [2],

jew

— l-Annimal kien ittestjat fuq kampjun ta' demm mehud fil-21 ġurnata ta' esportazzjoni fil ..... [4], b'test tan-newtralizzazzjoni tal-virus ghall-*vesicular stomatitis* b'riżultat negattiv f'dilwit ta' 1 f'12 [2];

(v) — f'każ ta' annimal maskili *ekwidi* mhux imsewwi jew *ekwidi viral arthritis* (EVA) ma kienx uffiċjalment irrekordjat fl-ahhar sitt xhur [2],

jew

— l-Annimal kien ittestjat fuq kampjun ta' demm mehud fil-21 ġurnata ta' esportazzjoni fil ..... [4], b'test tan-newtralizzazzjoni tal-virus ghall-*vesicular stomatitis* b'riżultat negattiv f'dilwit ta' 1 f'4 [2],

jew

— is-*semen* ta' l-annimal mehud f'21 ġurnata ta' l-esportazzoni fuq ..... [4] kien ittestjat b'test ta' iżolazzjoni ta' virus ghall-EVA b'riżultat negattiv [2];

(f) jekk ma tiġix mit-territorju jew minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz ikkunsidrat, bi qbil mal-leġislazzjoni KEE, kif infettat mill-marda taż-żiemel Afrikan

— jew ma kienx imlaqqam kontra l-marda taż-żiemel Afrikan [2],

jew

— kien imlaqqam kontra l-marda taż-żiemel Afrikan fuq ..... [2] [4];

(g) ma tiġix mill-azjenda li kienet soġġetta ghall-projbizzjoni ghal raġunijiet tas-sahha ta' l-annimal lanqas ma kellu kuntatt ma' l-*ekwidi* minn azjenda li kienet soġġetta ghall-projbizzjoni ghal raġunijiet tas-sahha ta' l-annimali:

(i) fl-ewwel sitt xhur fil-każ ta' *ekwidi encephalomyelitis*, li jibda fid-data li fih l-*eqiudae* isofri mill-marda huma maqtula;

(ii) fil-każ ta' anemija infettiva, sad-data li fihom annimali infettati huma maqtula, l-annimali li fadal urew reazzjoni negattiva ghal żewġ testijiet *Coggins* mahruġa tliet xhur 'il boghod minn kull wahda;

(iii) fl-ewwel sitt xhur fil-każ ta' *vesicular stomatitis*;

(iv) f'temp ta' xahar mill-ahhar każ irrekordjat, fil-każ ta' *rabies*;

(v) fl-ewwel 15-il ġurnata mill-ahhar każ irrekordjat, fil-każ ta' l-*anthrax*.

Jekk l-annimali kollha suxxettibbli ghall-marda fl-azjenda kienu maqtula u l-postijiet iddiżinfettati, il-perjodu ta' projbizzjoni ghandu jkun ta' 30 ġurnata, li jibdew mill-ġurnata li fiha l-annimali kienu distrutti u l-postijiet iddiżinfettati, hlief fil-każ ta' l-*anthrax* fejn il-perjodu ta' projbizzjoni huwa ta' 15- il ġurnata;

(h) juri li ma hemm l-ebda sinjal ta' *metritis ekwidi* kontaġġjuż (CEM) u ma jiġix minn azjenda fejn kien hemm suspetti ta' CEM fl-ahhar xahrejn lanqas kellu kuntatt sesswali dirett ma' l-*equiade* infettat jew suspettat b'CEM.

(i) skond l-ahjar taghrif tieghi, ma kienx f'kuntatt ma' *ekwidi* li kienu jsofru minn marda infettiva jew kontaġġjuża fil-15-il ġurnata qabel din id-dikjarazzjoni;

(j) kien soġġett għat-test li ġej maħruġ b'riżultat negattiv fuq kampjun ta' demm meħud f'21 ġurnata ta' esportazzjoni fuq ..... (4) (5):

— test ta' *Coggins* għall-anemija infettiva.

— test tal-fissazzjoni għad-*dourine* (6) b'dilwit ta' 1 f'10,

— test tal-fissazzjoni għal *glanders* (6) b'dilwit ta' 1 f'10,

IV. L-annimal se jintbagħat f'vettura mnaddfa u ddiżinfettata minn qabel b'diżinfettant uffiċjalment magħruf fil-pajjiż tat-tluq u ddisinjat b'tali mod li ħmieġ, żibel jew għalf ma jistax joħroġ fit-trasport.

Id-dikjarazzjoni li ġejja ffirmata mill-proprjetarju jew rappreżentant hija parti miċ-ċertifikat.

V. Iċ-ċertifikat huwa validu għal 10 tijiem. Fil-każ ta' trasport bil-vapur iż-żmien huwa mtawwal bil-ħin tal-vjaġġ.

Data	Post	Timbru (*) u l-firma tal-veterinarju uffiċjali

.....

(isem f'ittri kbar, kwalifika u titolu)

(*) il-kulur tat-timbru jrid ikun differenti minn dak ta' l-istampar.

DIKJARAZZJONI

Jien, is-sottoskritt ..... (daħħal ismek f'ittri kbar)

(proprjetarju jew rappreżentant (2) ta' l-annimal deskritt hawn fuq)

niddikjara:

1. l-annimal se jintbagħat direttament mill-postijiet ta' tluq għall-postijiet ta' destinazzjoni mingħajr ma jagħmlu kuntatt ma' *ekwidi* oħra mhux ta' l-istess livell ta' saħħa.

   It-trasport ikun affettwat f'ċertu mod li s-saħħa u l-benessere ta' l-annimal jistgħu jiġu protetti effettivament;

2. l-annimal jew baqa' fil- ..... (pajjiż ta' esportazzjoni) mit-twelid jew dahal fil-pajjiż ta' esportazzjoni mill-inqas 90 ġurnata qabel din id-dikjarazzjoni.

....

(Post, Data) (Firma)

---

(1) Parti tat-territorju bi qbil ma' l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE.

(2) Ħassar kif xieraq.

(3) Dan iċ-ċertifikat irid jinħareġ fil-ġurnata tat-tagħbija ta' l-annimal għat-tluq lill-Istat Membru tad-destinazzjoni jew, fil-każ ta' żiemel irreġistrat, fl-aħħar ġurnata qabel l-imbarkazzjoni.

(4) Daħħal id-data.
Fil-każ ta' annimal *ekwidi* rreġistrat, testijiet maħruġin, ir-riżultati tagħhom u t-tilqim iridu jiddaħlu fid-dokument ta' identifikazzjoni (passaport).

(5) Għall-Belarus, l-Estonja, il-Latvja, il-Litwanja, ir-Russja u l-Ukranja it-testijiet tal-laboratorju jridu jinħarġu minn laboratorju approvat mill-Istat Membru tad-destinazzjoni. Ir-riżultati tat-test, ċertifikati mill-laboratorju iridu jitwaħħlu maċ-ċertifikat tas-saħħa ta' l-annimal li jakkompanja l-annimal.

(6) It-testijiet meħtieġa għall-*glanders dourine* ma jappplikawx għall-Awstralja u New Zealand

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA

għall-importazzjoni ġot-territorju tal-Komunità taż-żwiemel irreġistrati minn Hong Kong u l-Ġappun ta' l-*ekwidi* rreġistrati għat-tnissil u produzzjoni mill-Kanada u l-Istati Uniti ta' l-Amerka

Nru taċ-ċertifikat: .....

Pajjiż terz tat-tluq (1): .....

Ministeru Responsabbli: .....

Riferenza għaċ-ċerifikat ta' l-assistenza ta' l-akkumpanjar: .....

I. Identifikazzjoni ta' l-annimali

Speċi Żwiemel, ħmir, bgħula, bgħula ta' l-irkib	Razza Età, Sess	Metodu ta' identifikazzjoni u identifikazzjoni (*)

(*) passaport li jidentifika l-annimal ekwidi jista' jitwaħħal ma' dan iċ-ċertifikat kemm-il darba dan in-numru jkun muri

(a) Nru tad-dokument ta' identifikazzjoni (Passaport): .....

(b) Validat mill- .....

(isem ta' l-awtoritá kompetenti)

II. Oriġini u deskrizzjoni ta' l-Annimal

L-annimal irid jintbagħat minn: .....

(Post ta' l-esportazzjoni)

direttament lil: .....

(L-Istat Membru u l-post ta' destinazzjoni)

bil-ferrovija karozza/vann/ajruplan/vapur (2): .....

.....

(mezzi indikati tat-trasport u marki ta' reġistrazzjoni, numru tat-titjira jew isem irreġistrat, kif xieraq) (2)

Isem u indirizz tal-konsenjatur: .....

.....

Isem u indirizz tal-konsenjatarju: .....

.....

III. Informazzjoni tas-saħħa

Jien, is-sottoskritt, niċċertifika li l-annimal deskritt fuq jilħaq il-bżonnijiet li ġejjin:

(a) tiġi minn pajjiż fejn il-mard li ġej huma notifikabbli bilfors: Il-marda taż-żiemel l-Afrikan, *dourine, glanders, ekwidi encephalomyemelitis* (tat-tipijiet kollha li jinkludu VEE), anemija infettiva, *vesicular stomatitis, rabies, anthrax*

(b) Kien eżaminat illum u ma juri li hemm ebda sinjal kliniku ta' mard (2);

(c) m'huwiex maħsub għall-qtil skond programm nazzjonali ta' eradikazzjoni ta' mard infettiv jew kontaġġjuż;

(d) fit-tliet xhur li jiġu eżattament qabel l-esportazzjoni (jew mit-twelid jekk inqas minn tliet xhur ta' żmien) kien resident f'azjendi u nżamm taħt superviżjoni veterinarja fil-pajjiż tat-tluq u 30 ġurnata qabel it-tluq fl-iżolazzjoni tal-pri-esportazzjoni;

(e) tiġi mit-territorju jew minn każijiet ta' għarfien uffiċjali ta' reġjonalizzazzjoni skond il-leġislazzjoni tal-Komunità minn parti tat-Territorju tal-pajjiż terz li fih:

(i) L-*encephalomyelitis* ekwina tal-Venezwela ma deheritx fl-aħħar sentejn;

(ii) ma kienx hemm *dourine* fl-aħħar sitt xhur;

(iii) ma kienx hemm *glanders* fl-aħħar sitt xhur;

(iv) — ma kienx hemm kwalunkwe *vesicular stomatitis* f'dawn l-aħħar sitt xhur [3],

jew

— l-Annimal kien ittestjat fuq kampjun ta' demm meħud fil-21 ġurnata ta' esportazzjoni fil- ..... [4], b'test tan-newtralizzazzjoni tal-virus għall-*vesicular stomatitis* b'riżultat negattiv b'dilwit ta' 1 f'12 [3];

(v) — f'każ ta' annimal maskil *ekwidi* mhux imsewwi jew *ekwidi viral arthritis* (EVA) ma kienx uffiċjalment rekordjat fl-aħħar sitt xhur [3],

jew

— l-Annimal kien ittestjat fuq kampjun ta' demm meħud fil-21 ġurnata ta' esportazzjoni fil- ..... [4], b'test tan-newtralizzazzjoni tal-virus għall-*vesicular stomatitis* b'riżultat negattiv f'taghmid ta' 1 f'4 [3];

jew

— l-isperma ta' l-annimal meħuda f'21 ġurnata ta' l-esportazzoni fuq ..... [4] kienet ittestjata b'test ta' iżolazzjoni ta' virus għall-EVA b'riżultat negattiv [3];

(f) jekk ma tiġix mit-territorju jew minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz ikkunsidrat, bi qbil mal-leġislazzjoni KEE, kif infettat mill-marda taż-żiemel Afrikan

— jew ma kienx mlaqqam kontra l-marda taż-żiemel Afrikan [3],

jew

— kien imlaqqam kontra l-marda taż-żiemel Afrikan fuq ..... [3] [4];

(g) ma tiġix mill-azjenda li kienet soġġetta għall-projbizzjoni għal raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimal lanqas ma kellu kuntatt ma' l-*ekwidi* minn azjenda li kienet soġġetta għall-projbizzjoni għal raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimali:

(i) fl-ewwel sitt xhur fil-każ ta' *ekwidi encephalomyelitis*, li jibda fid-data li fih l-*eqiudae* li jsofru mill-marda jkunu maqtula;

(ii) fil-każ ta' anemija infettiva, sad-data li fihom annimali infettati huma maqtula, l-annimali li fadal urew reazzjoni negattiva għal żewġ testijiet *Coggins* maħruġa tliet xhur 'il boghod minn kull waħda;

(iii) fl-ewwel sitt xhur fil-każ ta' *vesicular stomatitis*;

(iv) f'temp ta' xahar mill-aħħar każ rekordjat, fil-każ ta' *rabies*;

(v) fl-ewwel ħmistax mill-aħħar każ rekordjat, fil-każ ta' l-*anthrax*.

Jekk l-annimali kollha suxxettibbli għall-marda fl-azjenda kienu maqtula u l-postijiet diżinfettati, il-perjodu ta' projbizzjoni se jkun ta' 30 ġurnata, li jibdew mill-ġurnata li fiha l-annimali kienu distrutti u l-postijiet diżinfettati, ħlief fil-każ ta' l-*anthrax* fejn il-perjodu ta' projbizzjoni huwa ta' 15 il-ġurnata;

(h) juri li ma hemm l-ebda sinjal ta' *metritis ekwidi* kontaġġjuż (CEM) u ma jiġix minn azjenda fejn kien hemm suspetti ta' CEM fl-aħħar xahrejn lanqas kellu kuntatt sesswali dirett ma' l-*equiade* infettat jew suspettat b'CEM.

(i) skond l-aħjar tagħrif tiegħi, ma kienx f'kuntatt ma' *ekwidi* li jsofru minn marda infettiva jew kontaġġjuża fil-15 il-ġurnata qabel din id-dikjarazzjoni;

(j) kien soġġett għat-test li ġej maħruġ b'riżultat negattiv fuq kampjun ta' demm meħud f'30 ġurnata ta' esportazzjoni fuq ..... [4]:

— test ta' *Coggins* għall-anemija infettiva.

(k) jew ma kienx imlaqqam kontra l-*ekwidi* ta' Venezwela *encephalomyelitis* [3]

jew

kien imlaqqam fil- ..... [4], dan għall-inqas sitt xhur qabel ta' iżolazzjoni ta' qabel l-esportazzjoni [3];

(l) jew kien imlaqqam kontra l-*ekwidi encephalomyelitis* tal-Punent u Lvant bil-vaċċini mhux attivat fuq ..... (3) (4) (5)

jew

B-*encephalitis* Ġappuniża fuq ..... (3) (4) (5) dan f'sitt xhur u għall-inqas 30 ġurnata ta' l-esportazzjoni, jew kien soġġett għat-testijiet ta' inibizzjoni *haemagglutination* għall-*ekwidi encephalomylitis* tal-punent u Lvant f'żewġ okkażjonijiet, maħruġa fuq kampjuni tad-demm meħud b'intervalli ta' 21 ġurnata fuq ..... (4) u fuq ..... (4), it-tieni tiegħu jrid jittieħed f'għaxart ijiem ta' l-esportazzjoni jew b'reazzjonijiet negattivi, jekk ma kienx imlaqqam (3), jew minħajr żieda fl-*antibodies*, jekk kien imlaqqam iktar minn sitt xhur ilu (3).

IV. L-annimal se jintbagħat f'vettura mnaddfa u ddiżinfettata bil-quddiem b'diżinfettant uffiċjalment magħruf fil-pajjiż tat-tluq u ddisinjat b'tali mod li ħmieġ, żibel jew għalf ma jistax johroġ fit-trasport.

Id-dikjarazzjoni li ġejja ffirmata mill-proprjetarju jew rappreżentant hija parti miċ-ċertifikat.

V. Iċ-ċertifikat huwa validu għal għaxart ijiem. Fil-każ ta' trasport bil-vapur iż-żmien huwa mtawwal bit-tul tal-vjaġġ.

Data	Post	

.....

()

(*) .

DIKJARAZZJONI

Jien, is-sottoskritt ..... (daħħal ismek f'ittri kbar)
(proprjetarju jew rappreżentant (3) ta' l-annimal deskritt fuq)

niddikjara:

1. l-annimal se jintbagħat direttament mill-postijiet ta' tluq għall-postijiet ta' destinazzjoni minħajr ma jagħmlu kuntatt ma' *equiadae* oħra mhux ta' l-istess livell ta' saħħa.
   It-trasport ikun affetwat b'ċertu mod li s-saħħa u l-benessere ta' l-annimal jista' jiġi protett effettivament
2. l-annimal jew baqa' fil- ..... (pajjiż ta' esportazzjoni) mit-twelid jew daħal fil-pajjiż ta' esportazzjoni mill-inqas 90 ġurnata qabel din id-dikjarazzjoni.

....
(Post, data) (firma)

(1) Parti tat-territorju bi qbil ma' l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE.
(2) Dan iċ-ċertifikat irid jinħareġ fil-ġurnata tat-tagħbija ta' l-annimal għat-tluq lill-Istat Membru tad-destinazzjoni jew, fil-każ ta' żiemel irreġistrat, fl-aħħar ġurnata qabel l-imbarkazzjoni.
(3) Ħassar kif xieraq.
(4) Daħħal id-data.
Fil-każ ta' annimal *ekwidi* rreġistrat, testijiet maħruġin, ir-riżultati tagħhom u t-tilqim iridu jiddaħħlu fid-dokument ta' identifikazzjoni (passaport).
(5) WEE u EEE tilqim jew bżonnijiet tat-testjar japplikaw biss għall-Kanada u l-Istati Uniti ta' l-Amerika; *B-pncephalitis* tilqim Ġappuniż japplika għall-Hong Kong u l-Ġappun.

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA

għall-importazzjoni ġot-territorju tal-Komunità taż-żwiemel reġistrati minn Barbados, il-Bermuda, l-Bolivja, Kuba u il-Ġamajka u ta' l-*euqidae* reġistrati u l-*ekwidi* rreġistrati għat-tnissil u l-produzzjoni mill-Arġentina, il-Brażil, iċ-Ċile, il-Messiku, il-Paragwaj u l-Urugwaj

Nru taċ-ċertifikat: .....

Pajjiż terz tat-tluqt ([1]): .....

Ministeru Responsabbli: .....

Riferenza għaċ-ċerifikat ta' l-assistenza ta' l-akkumpanjar: .....

I. Identifikazzjoni ta' l-annimali

Speċi Żwiemel, ħmir, bgħula, bgħula ta' l-irkib	Razza Età, Sess	Metodu ta' identifikazzjoni u identifikazzjoni (*)

(*) passaport li jidentifika l-annimal ekwidi jista' jitwaħħal ma' dan iċ-ċertifikat kemm il-darba dan in-numru jkun muri

(a) Nru tad-dokument ta' identifikazzjoni (Passaport): .....

(b) Validat mill- .....

(isem ta' l-awtorità kompetenti)

II. Oriġini u destinazzjoni ta' l-annimal

L-annimal irid jintbaghat minn: .....

(Post ta' l-esportazzjoni)

direttament lil: .....

(L-Istat Membru u l-post tad-destinazzjoni)

bil-ferrovija karozza/vann/ajruplan/vapur: .....

.....

(mezzi indikati tat-trasport u marki ta' reġistrazzjoni, numru tat-titjira jew isem irreġistrat, kif xieraq) ([2])

Isem u indirizz tal-konsenjatur: .....

.....

Isem u indirizz tal-konsenjatarju: .....

.....

III. Informazzjoni tas-saħħa

Jien, is-sottoskritt, niċċertifika li l-annimal deskritt fuq jilħaq il-bżonnijiet li ġejjin:

(a) tiġi minn pajjiż fejn il-mard li ġej huma notifikabbli bilfors: Il-marda taż-żiemel l-Afrikan, *dourine, glanders, ekwidi encephalomyemelitis* (tat-tipijiet kollha li jinkludu VEE), anemija infettiva, *vesicular stomatitis, rabies, anthrax*

(b) Kien eżaminat illum u juri li m'hemmx sinjal kliniku tal-marda ([2]);

(c) m'huwiex maħsub għal-qtil skond programm nazzjonali ta' eradikazzjoni ta' marda nfettiva jew kontaġġjuża;

(d) fit-tliet xhur li jiġu eżattament qabel l-esportazzjoni (jew mit-twelid jekk inqas minn tliet xhur ta' żmien) kien resident f'azjenda nżamm taħt superviżjoni veterinarja fil-pajjiż tat-tluq u 30 ġurnata qbel it-tluq fl-iżolazzjoni tal-pri-esportazzjoni;

(e) tiġi mit-territorju jew minn każijiet ta' reġjonalizzazzjoni uffiċjali skond il-leġislazzjoni tal-Komunità minn parti tat-territorju tal-pajjiż terz li fih:

(i) L- *encephalomyelitis* tal-ekwini tal-Venezwela ma' ntweriex fl-aħħar sentejn;

(ii) ma kienx hemm *dourine* fl-aħħar sitt xhur;

(iii) ma kienx hemm *glanders* fl-aħħar sitt xhur;

(iv) — ma kienx hemm kwalunkwe *vesicular stomatitis* f'dawn l-aħħar sitt xhur (3),

jew

— l-annimal kien ittestjat fuq kampjun ta' demm meħud fil-21 ġurnata ta' esportazzjoni fil ..... (4), b'test tan-newtralizzazzjoni tal-virus għall-*vesicular stomatitis* b'riżultat negattiv b'dilwit ta' 1 f'12 (3);

(v) — f'każ ta' annimal maskil *ekwidi* mhux imsewwi jew *ekwidi viral arthritis* (EVA) ma kienx uffiċjalment irrekordjat fl-aħħar sitt xhur (3),

jew

— l-annimal kien ittestjat fuq kampjun ta' demm meħud fil-21 ġurnata ta' esportazzjoni fil ..... (4), b'test tan-newtralizzazzjoni tal-virus għall-*vesicular stomatitis* b'riżultat negattiv b'dilwit ta' 1 f'4 (3);

jew

— l-isperma ta' l-annimal meħuda f'21 ġurnata ta' l-esportazzoni fuq ..... (4) kien ittestjat b'test ta' iżolazzjoni ta' virus għall-EVA b'riżultat negattiv (3);

(f) jekk ma tiġix mit-territorju jew minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz ikkunsidrat, fi qbil mal-leġislazzjoni KEE, kif infettat mil-marda taż-żiemel Afrikan

— jew ma kienx imlaqqam kontra l-marda taż-żiemel Afrikan (3),

jew

— kien imlaqqam kontra l-marda taż-żiemel Afrikan fuq ..... (2) (4);

(g) ma tiġix minn azjenda li kienet soġġetta għall-pojbizzjoni għal raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimal lanqas ma kellu kuntatt ma' l-*ekwidi* minn żamma li kien soġġett għall-projbizzjoni għal raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimali:

(i) fl-ewwel sitt xhur fil-każ ta' *ekwidi encephalomyelitis*, li jibda fid-data li fih l-*eqiudae* isofri mil-marda huma maqtula;

(ii) fil-każ ta' anemija infettiva, sad-data li fihom annimali infettati huma maqtula, l-annimali li fadal urew reazzjoni negattiva għal żewġ testijiet *Coggins* maħruġa tliet xhur 'il boghod minn kull waħda;

(iii) fl-ewwel sitt xhur fil-każ ta' *vesicular stomatitis*;

(iv) f'temp ta' xahar mill-aħħar każ irrekordjat, fil-każ ta' *rabies*;

(v) fl-ewwel ħmistax mill-aħħar każ irrekordjat, fil-każ ta' l-*anthrax*.

Jekk l-annimali kollha suxxettibbli għall-marda allokati fl-azjenda kienu maqtula u l-postijiet iddiżinfettati, il-perjodu ta' projbizzjoni se jkun 30 ġurnata, li jibdew mill-ġurnata li fiha l-annimali kienu distrutti u l-postijiet iddiżinfettati, ħlief fil-każ ta' l-*anthrax* fejn il-perjodu ta' projbizzjoni huwa 15-il ġurnata;

(h) juri li m'hemm l-ebda sinjal ta' *metritis ekwidi* kontaġġjuż (CEM) u ma jiġix minn azjenda fejn kien hemm suspetti ta' CEM fl-aħħar xahrejn lanqas kellu kuntatt sesswali dirett ma' l-*equiade* infettat jew issusspettat f'CEM.

(i) skond l-aħjar tagħrif tiegħi, ma kienx f'kuntatt ma' *ekwidi* li jsofri minn marda infettiva jew kontaġġjuża fil-15-il ġurnata qabel din id-dikjarazzjoni;

(j) kien soġġett għat-test li ġej maħruġ b'riżultat negattiv fuq kampjun ta' demm meħud f'21 ġurnata ta' esportazzjoni fuq ..... (4):

— test ta' *Coggins* għall-anemija infettiva.

— test bla ħlas tal-fissazzjoni għad-*dourine* b'dilwit ta' 1 f'10,

— test bla ħlas tal-fissazzjoni għall-*glanders* b'dilwit ta' 1 f'10,

— test ta' fissazzjoni b'xejn għall-*Piroplasmosis* (*Babesia equi* u *Babesia caballi*) b'dilwit ta' 1 f'5;

(k) jew ma kienx imlaqqam kontra l-*encephalomyelitis* ekwina tal-Venezwela [3]

jew

kien imlaqqam fil ..... [4], dan ghall-inqas sitt xhur qabel il-pri-esportazzjoni ta' iżolazzjoni [3];

(l) jew kien imlaqqam kontra l-*ekwidi encephalomyelitis* tal-Punent u Lvant bil-vaċċini mhux attivat fuq ..... [4] dan f'sitt xhur u ghall-inqas 30 ġurnata ta' l-esportazzjoni [3] jew kien soġġett ghat-testijiet ta' inibitazzjoni *haemagglutination* ghall-*ekwidi encephalomylitis* tal-Punent u Lvant fuq żewġ okkażjonijiet, maħruġa fuq kampjuni taddemm mehud b'intervalli ta' 21 ġurnata fuq ..... [4] u fuq ..... [4], it-tieni tieghu irid jittieħed f'ghaxart ijiem ta' l-esportazzjoni jew b'reazzjonijiet negattivi, jekk ma kienx imlaqqam [3], jew minghajr żieda fiż-żieda ta' l-*anti-bodies*, jekk kien imlaqqam iktar minn sitt xhur ilu [3]

IV. L-Annimal se jintbaghat f'vettura mnaddfa u ddiżinfettata minn qabel b'diżinfettant uffiċjalment maghruf fil-pajjiż tat-tluq u ddisinjat f'tali mod li hmieġ, żibel jew ghalf ma jistax johroġ fit-tr asport.

Id-dikjarazzjoni li ġejja ffirmata mill-proprjetarju jew rappreżentant taċ-ċertifikat.

V. Iċ-ċertifikat huwa validu ghal 10 tijiem. Fil-każ ta' trasport bil-vapur iż-żmien huwa mtawwal biż-żmien tal-vjaġġ.

Data	Post	

.....

()

(*) .

DIKJARAZZJONI

Jien, is-sottoskritt ..... (dahhal ismek f'ittri kbar)
(proprjetarju jew rappreżentant [3] ta' l-annimal deskritt fuq)

niddikjara:

1. l-annimal se jintbaghat direttament mill-postijiet ta' tluq ghall-postijiet ta' destinazzjoni minghajr ma jagħmlu kuntatt ma' *equiadae* ohra mhux ta' l-istess livell ta' saħħa.

   It-trasport ikun affetwat f'ċertu mod li s-saħħa u t-tjubija ta' l-annimal jista' jiġi protett effettivament;

2. l-annimal jew baqa' fil- ..... (pajjiż ta' esportazzjoni) mit-twelid jew dahal fil-pajjiż ta' esportazzjoni mill-inqas 90 ġurnata qabel din id-dikjarazzjoni.

....
(Post, Data) (Firma)

(1) Parti tat-territorju bi qbil ma' l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE.
(2) Dan iċ-ċertifikat irid jitnareġ fil-ġurnata tat-tagħbija ta' l-annimal ghat-tluq lill-Istat Membru tad-destinazzjoni jew, fil-każ ta' żiemel reġistrat, fl-aħħar ġurnata qabel l-imbarkazzjoni.
(3) Ħassar kif xieraq.
(4) Dahhal id-data.
Fil-każ ta' annimal *ekwidi* reġistrat, testijiet maħruġin, ir-riżultati tagħhom ut-tilqim iridu jiddaħlu fid-dokument ta' identifikazzjoni (passaport).

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA

għall-importazzjoni fit-territorju tal-Komunità taż-żwiemel irreġistrati minn Bahrein, il-Ġordan, il-Kuwait, il-Libja, l-Omann u l-Emirati Għarab Magħquda u ta' l-*ekwidi* rreġistrati u *ekwidi* għat-tnissil u produzzjoni mill-Alġerija, Malta, il-Mawritjus, u t-Tuneżija

Nru taċ-ċertifikat: .....

Pajjiż terz tat-tluq ([1]): .....

Ministeru Responsabbli: .....

Riferenza għaċ-ċerifikat ta' l-assistenza ta' l-akkumpanjar: .....

I. Identifikazzjoni ta' l-annimali

Speċi Żwiemel, ħmir,bgħula, bgħula ta' l-irkib	Razza Età Sess	Metodu ta' identifikazzjoni u identifikazzjoni (*)

(*) Passaport li jidentifika l-annimal ekwin jista' jiġi anness ma' dan iċ-ċertifikat sakemm in-numru tiegħu jiġi ddikjarat

(a) Nru ta' identifikazzjoni tad-dokument (passaport): .....

(b) Awtentikati minn .....

(Isem ta' l-awtorità kompetenti)

II. L-oriġini u d-destinazzjoni ta' l-annimal

L-annimal irid jintbagħat minn: .....

(Post ta' l-esportazzjoni)

direttament lil: .....

(L-Istat Membru u l-post ta destinazzjoni)

bil-ferrovija karozza/vann/ajruplan/vapur: .....

.....

(mezzi indikati tat-trasport u marki ta' reġistrazzjoni, numru tat-titjira jew isem irreġistrat, kif xieraq) ([2])

Isem u indirizz tal-konsenjatur: .....

.....

Isem u indirizz tal-konsenjatarju: .....

.....

III. Informazzjoni tas-saħħa

Jien, is-sottoskritt, niċċertifika li l-annimal deskritt fuq jilħaq il-bżonnijiet li ġejjin:

(a) tiġi minn pajjiż fejn il-mard li ġej huma notifikabbli bilfors: Il-marda taż-żiemel l-Afrikan, *dourine, glanders, ekwidi encephalomyemelitis* (tat-tipijiet kollha li jinkludu VEE), anemija infettiva, *vesicular stomatitis, rabies, anthrax*

(b) Kien eżaminat illum u juri li m'hemmx sinjal kliniku tal-marda ([2]);

(c) m'huwiex maħsub għall-qtil skond programm nazzjonali ta' eradikazzjoni ta' marda infettiva jew kontaġġjuża;

(d) fit-tliet xhur li jiġu eżattament qabel l-esportazzjoni (jew mit-twelid jekk inqas minn tliet xhur ta' żmien) kien resident f'azjenda u nżamm taħt superviżjoni veterinarja fil-pajjiż tat-tluq u 40 ġurnata qabel it-tluq f'ċentru approvat iżolat, protett mill-insetti vektor;

(e) tiġi mit-territorju jew f'każijiet ta' reġjonalizzazzjoni uffiċjali skond il-leġislazzjoni tal-Komunità minn parti tat-Territorju tal-pajjiż terz li fih:

(i) l-*encephalomyelitis* ekwina tal-Venezwela ma ntweriex fl-aħħar sentejn;

(ii) ma kienx hemm *dourine* fl-aħħar sitt xhur;

(iii) ma kienx hemm *glanders* fl-aħħar sitt xhur;

(iv) — ma kienx hemm kwalunkwe *vesicular stomatitis* f'dawn l-aħħar sitt xhur (3),

jew

— l-annimal kien ittestjat fuq kampjun ta' demm meħud fil-21 ġurnata ta' esportazzjoni fil ..... (4), b'test tan-newtralizzazzjoni tal-virus għall-*vesicular stomatitis* b'riżultat negattiv b'dilwit ta' 1 f'12 (3);

(v) — f'każ ta' annimal maskil *ekwidi* mhux imsewwi jew *ekwidi viral arthritis* (EVA) ma kienx uffiċjalment irrekordjat fl-aħħar sitt xhur (3),

jew

— l-annimal kien ittestjat fuq kampjun ta' demm meħud fil-21 ġurnata ta' esportazzjoni fil ..... (4), b'test tan-newtralizzazzjoni tal-virus għall-*vesicular stomatitis* b'riżultat negattiv b'dilwit ta' 1 f'4 (3);

jew

— is-*semen* ta' l-annimal meħud f'21 ġurnata ta' l-esportazzoni fuq ..... (4) kien ittestjat b'test ta' iżolazzjoni ta' virus għall-EVA b'riżultat negattiv (2);

(f) jekk ma tiġix mit-territorju jew minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz ikkunsidrat, bi qbil mal-leġislazzjoni KEE, kif infettat mill-marda taż-żiemel Afrikan

— jew ma kienx imlaqqam kontra l-marda taż-żiemel Afrikan (4),

jew

— kien imlaqqam kontra l-marda taż-żiemel Afrikan fuq ..... (3) (4);

(g) ma tiġix mill-azjenda li kienet soġġetta għall-pojbizzjoni għal raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimal lanqas ma kellu kuntatt ma' l-*ekwidi* minn azjenda li kien soġġetta għall-projbizzjoni għal raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimali:

(i) fl-ewwel sitt xhur fil-każ ta' *ekwidi encephalomyelitis*, li jibda fid-data li fih l-*eqiudae* isofri mill-marda huma maqtula;

(ii) fil-każ ta' anemija nfettiva, sad-data li fihom annimali infettati huma maqtula, l-annimali li fadal urew reazzjoni negattiva għal żewġ testijiet *Coggins* maħruġa tliet xhur 'il boghod minn kull waħda;

(iii) fl-ewwel sitt xhur fil-każ ta' *vesicular stomatitis*;

(iv) f'temp ta' xahar mill-aħħar każ irrekordjat, fil-każ ta' *rabies*;

(v) fl-ewwel ħmistax mill-aħħar każ irrekordjat, fil-każ ta' l-*anthrax*.

Jekk l-annimali kollha suxxettibbli għall-marda allokati fl-azjenda kienu maqtula u l-postijiet iddiżinfettati, il-perjodu ta' projbizzjoni għandu jkun ta' 30 ġurnata, li jibdew mill-ġurnata li fiha l-annimali kienu distrutti u l-postijiet iddiżinfettati, ħlief fil-każ ta' l-*anthrax* fejn il-perjodu ta' projbizzjoni huwa 15-il ġurnata;

(h) juri li m'hemm l-ebda sinjal ta' *metritis ekwidi* kontaġġjuż (CEM) u ma jiġix minn azjenda fejn kien hemm suspetti ta' CEM fl-aħħar xahrejn lanqas kellu kuntatt sesswali dirett ma' l-*equide* infettat jew issuspettat f'CEM.

(i) skond l-aħjar tagħrif tiegħi, ma kienx f'kuntatt ma' *ekwidi* li jsofri minn marda infettiva jew kontaġġjuża fil-15-il ġurnata qabel din id-dikjarazzjoni;

(j) kien soġġett għat-test li ġej maħruġ b'riżultat negattiv fuq kampjun ta' demm meħud f'21 ġurnata ta' esportazzjoni fuq ..... (4):

— test ta' *Coggins* għall-anemija infettiva.

— test bla ħlas tal-fissazzjoni għad-*dourine* b'dilwit ta' 1 f'10,

— test bla ħlas tal-fissazzjoni għal-*glanders* b'dilwit ta' 1 f'10,

— test ta' fissazzjoni b'xejn għall-*Piroplasmosis* (*Babesia equi* u *Babesia caballi*) b'dilwit ta' 1 f'5;

(k) kien soġġett ghat-test tal-marda taż-żiemel Afrikan kif deskritt fl-Anness D tad-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE fuq żewġ okkażjonijiet, maħruġa f'kampjuni tad-demm meħud f'intervall bejn 21 u 30 ġurnata fuq ..... (4), u fuq ..... (4), it-tieni jrid jittieħed f'10 ijiem ta' l-esportazzjoni jew b'reazzjonijiet negattivi jekk ma kienx imlaqqam (3) jew minghajr żieda fl-ammont ta' l-*antibodies* jekk kien imlaqqam (3).

IV. L-annimal se jintbaghtu f'karozza mnaddfa u ddiżinfettata bil-quddiem b'diżinfettant uffiċjalment maghruf fil-pajjiż tat-tluq u ddisinjat f'tali mod li ħmieġ, żibel jew ghalf ma jistax johroġ fit-trasport.

Id-dikjarazzjoni li ġejja ffirmata mill-proprjetarju jew rappreżentant taċ-ċertifikat.

V. Iċ-ċertifikat huwa validu ghal 10 tijiem. Fil-każ ta' trasport bil-vapur iż-żmien huwa mtawwal bil-żmien tal-vjaġġ.

Data	Post	

.....

()

(*) .

DIKJARAZZJONI

Jien, is-sottoskritt ..... (dahhal ismek f'ittri kbar)
(proprjetarju jew rappreżentant (3) ta' l-annimal deskritt fuq)

niddikjara:

1. l-annimal se jintbaghat direttament mill-postijiet ta' tluq ghall-postijiet ta' destinazzjoni minghajr ma jaghmlu kuntatt ma' *ekwidi* ohra mhux ta' l-istess livell ta' sahha.

   It-trasport ikun affetwat f'ċertu mod li s-sahha u l-benessere ta' l-annimal jista' jiġi protett effettivament;

2. l-annimal jew baqa' fil- ..... (pajjiż ta' esportazzjoni) mit-twelid jew dahal fil-pajjiż ta' esportazzjoni mill-inqas 90 ġurnata qabel din id-dikjarazzjoni.

....
(Post, Data) (Firma)

(1) Parti tat-territorju bi qbil ma' l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE.
(2) Dan iċ-ċertifikat irid jinhareġ fil-ġurnata tat-tagħbija ta' l-annimal ghat-tluq lill-Istat Membru tad-destinazzjoni jew, fil-każ ta' żiemel reġistrat, fl-ahhar ġurnata qabel l-embarkazzjoni.
(3) Ħassar kif xieraq.
(4) Dahhal id-data.
Fil-każ ta' annimal *ekwidi* rreġistrat, testijiet maħruġin, ir-riżultati tagħhom u t-tilqim iridu jiddaħlu fid-dokument ta' identifikazzjoni (passaport).